

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1956/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- * Komission asetus (EY) N:o 1957/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, vuoden 1998 kalakiintiöiden mukauttamisesta TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 nojalla..... 3
- * Komission asetus (EY) N:o 1958/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, yhteisön menettelystä eläinlääkkeijämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta (!)..... 7
- * Komission asetus (EY) N:o 1959/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, Ranskan merentakaisien departementtien erityisen viljatuotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 388/92 muuttamisesta 11
- * Komission asetus (EY) N:o 1960/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, Aigeianmeren pienten saarien viljatuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 3175/94 muuttamisesta 13
- Komission asetus (EY) N:o 1961/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, perustamis- sopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankel- tuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 15
- Komission asetus (EY) N:o 1962/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, muna-alan vientitukien vahvistamisesta 17

(!) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Komission asetus (EY) N:o 1963/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, edustavien hintojen ja tuonnin lisätullien vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja munaalbumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta	19
Komission asetus (EY) N:o 1964/98, annettu 15 päivänä syyskuuta 1998, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	21

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

98/541/EY:

- * **Komission päätös, tehty 18 päivänä marraskuuta 1997, Belgian (Vallonian alue) suunnitelmasta myöntää tukea palkkion muodossa muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitetun syysrapsin viljelyyn⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1997) 3697)**

24

98/542/EY:

- * **Komission päätös, tehty 4 päivänä syyskuuta 1998, yleisen yleiseurooppalaisen solukkojärjestelmän digitaalisen maanpäällisen matkaviestinliikenteen puhelintekniikan soveltamisvaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä (II vaihe) (2. laitos)⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2561)**

28

98/543/EY:

- * **Komission päätös, tehty 4 päivänä syyskuuta 1998, DCS 1800 -taajuusalueella toimivissa II vaiheen yleisissä digitaalisissa solukkopohjaisissa televerkoissa käytettävien matkaviestimien puhelinsovellusten vaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä (2. laitos)⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2562).....**

32

Oikaisuja

- * **Oikaistaan neljännen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä XL koskeva yhteisön ja AKT-valtioiden kirjeenvaihtona tehty sopimus (EYVL L 287, 21.10.1997).....**

36

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1956/98,
annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
15 päivänä syyskuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	064	73,6
	999	73,6
0707 00 05	052	55,8
	060	126,1
	999	90,9
0709 90 70	052	93,0
	999	93,0
0805 30 10	388	74,6
	512	80,9
	524	75,6
	528	67,5
	999	74,6
0806 10 10	052	88,0
	064	49,6
	400	156,1
	999	97,9
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		60,5
508		42,5
512		88,3
524		35,5
528		86,5
800		199,9
804		67,4
999		79,3
0808 20 50		052
	064	57,2
	388	90,5
	528	81,6
	999	79,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	126,2
	999	126,2
0809 40 05	052	54,6
	060	46,4
	064	57,6
	066	71,4
	068	50,8
	093	70,4
	400	86,6
	624	180,7
	999	77,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1957/98,

annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,

vuoden 1998 kalakiintiöiden mukauttamisesta TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 nojalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2635/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan,

ottaa huomioon TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96⁽³⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksissa (EY) N:o 390/97⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1974/97⁽⁵⁾, (EY) N:o 392/97⁽⁶⁾, (EY) N:o 394/97⁽⁷⁾, (EY) N:o 395/97⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2429/97⁽⁹⁾, (EY) N:o 396/97⁽¹⁰⁾, (EY) N:o 398/97⁽¹¹⁾, (EY) N:o 400/97⁽¹²⁾, (EY) N:o 402/97⁽¹³⁾, (EY) N:o 404/97⁽¹⁴⁾, (EY) N:o 406/97⁽¹⁵⁾ ja (EY) N:o 407/97⁽¹⁶⁾ säädetään kannoista, joihin voidaan soveltaa asetuksessa (EY) N:o 847/96 säädettyjä toimenpiteitä,

neuvoston asetuksissa (EY) N:o 45/98⁽¹⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 783/98⁽¹⁸⁾, (EY) N:o 47/98⁽¹⁹⁾, (EY) N:o 49/98⁽²⁰⁾, (EY) N:o 50/98⁽²¹⁾, (EY) N:o 51/98⁽²²⁾, (EY) N:o 53/98⁽²³⁾, (EY) N:o 55/98⁽²⁴⁾, (EY) N:o 57/98⁽²⁵⁾, (EY) N:o 59/98⁽²⁶⁾, (EY) N:o 61/98⁽²⁷⁾, (EY) N:o 62/98⁽²⁸⁾, (EY) N:o 63/98⁽²⁹⁾ ja (EY) N:o 65/98⁽³⁰⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuk-

sella (EY) N:o 1283/98⁽³¹⁾, vahvistetaan kalastuskiintiöt eräille kannoille vuodeksi 1998,

eräät jäsenvaltiot ovat pyytäneet asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan perusteella saada pidättää osan kiintiöistään siirrettäväksi seuraavaa vuotta varten; komissio lisää pidätetyt määrät vuoden 1998 kiintiöön kyseisessä artiklassa vahvistettujen määrien rajoissa,

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan eräät jäsenvaltiot ovat ylittäneet joidenkin kantojen sallitut puretut määrät vuonna 1997; asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti vähennykset tehdään kansallisista vuoden 1998 kiintiöistä sallitun määrän ylittävän osuuden mukaan, jollei 5 artiklan 2 kohdan soveltamisesta muuta johdu,

painotetut vähennykset tehdään asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti vuoden 1998 kansallisista kiintiöistä, kun asetuksen (EY) N:o 390/97 5 artiklassa ja liitteessä III mainittuja kantoja on kalastettu yli sallitun puretun määrän vuonna 1997, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Suurimpia sallittuja saaliita koskevissa neuvoston asetuksissa (EY) N:o 45/98 ja (EY) N:o 62/98 vahvistettuja kiintiöitä suurennetaan tai pienennetään siten kuin liitteessä esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽³¹⁾ EYVL L 178, 23.6.1998, s. 1

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.1997, s. 14

⁽³⁾ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 278, 11.10.1997, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 57

⁽⁷⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 69

⁽⁸⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 71

⁽⁹⁾ EYVL L 337, 9.12.1997, s. 1

⁽¹⁰⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 74

⁽¹¹⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 83

⁽¹²⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 92

⁽¹³⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 101

⁽¹⁴⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 110

⁽¹⁵⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 119

⁽¹⁶⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 133

⁽¹⁷⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 1

⁽¹⁸⁾ EYVL L 113, 15.4.1998, s. 8

⁽¹⁹⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 58

⁽²⁰⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 70

⁽²¹⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 72

⁽²²⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 75

⁽²³⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 84

⁽²⁴⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 93

⁽²⁵⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 102

⁽²⁶⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 111

⁽²⁷⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 119

⁽²⁸⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 121

⁽²⁹⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 136

⁽³⁰⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 145

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

LIITE

Laji	Alue	Jäsenvaltio	Pidätetyt määrät (°)	Sallitut puretut määrät ylittävät saaliit 1997	Vähennykset (°)	Painotetut vähennykset %, määrä (°)	Lisävähennykset (°)	Kiintiö 1998 (°)	Neuvoston asetus (EY) N:o	Vuoden 1998 kiintiön tarkistettu arvo
Silli	IV a ja b	Tanska	e.s.	1 236	1 236	e.s.	e.s.	36 300	45/98	35 064
Silli	IV a ja b	Ruotsi	e.s.	584		10 %; 642	e.s.	2 580	45/98	1 938
Silli	IV a ja b	Yhdistynyt kuningaskunta	e.s.	368	368	e.s.	e.s.	38 910	45/98	38 542
Silli	IV c ja VII d	Ranska	e.s.	519	519	e.s.	e.s.	8 530	45/98	8 011
Silli	VII e ja f	Ranska	e.s.	40	40	e.s.	e.s.	500	45/98	460
Turska	III a Skagerrak	Ruotsi	e.s.	102	102	e.s.	e.s.	2 800	45/98	2 698
Turska	VII b–k, VIII, IX ja X	Ranska	e.s.	23	23	e.s.	e.s.	15 280	45/98	15 257
Lasikampela	VII	Belgia	61	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	610	45/98	671
Lasikampela	VII	Espanja	672	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	6 720	45/98	7 392
Lasikampela	VII	Ranska	765	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	8 150	45/98	8 915
Lasikampela	VIII a, b, d ja e	Espanja	140	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	1 440	45/98	1 580
Merikrotti	VII	Belgia	246	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	2 460	45/98	2 706
Merikrotti	VII	Espanja	98	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	980	45/98	1 078
Merikrotti	VII	Ranska	1 490	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	15 820	45/98	17 310
Merikrotti	VII	Alankomaat	31	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	320	45/98	351
Merikrotti	VIII a, b, d ja e	Espanja	100	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	1 160	45/98	1 260
Kolja	III a ja III b, c ja d (*)	Ruotsi	e.s.	16	16	e.s.	e.s.	490	45/98	474
Pohjankatkarapu	IIIa	Ruotsi	e.s.	39	39	e.s.	e.s.	2 460	45/98	2 421
Punakampela	VII f ja g	Belgia	e.s.	33	33	e.s.	e.s.	270	45/98	237
Punakampela	VII f ja g	Yhdistynyt kuningaskunta	e.s.	3	3	e.s.	e.s.	250	45/98	247

(tonnia)

Laji	Alue	Jäsenvaltio	Pidätetyt määrät (1)	Sallitut purettu määrät ylitävät sallitut 1997	Vähennykset (2)	Painotetut vähennykset %, määrä (3)	Lisävähennykset (4)	Kiintiö 1998 (5)	Neuvoston asetus (EY) N:o	Vuoden 1998 kiintiön tarkistettu arvo
Lohi	III b, c ja d (6)	Tanska	e.s.	491	491	e.s.	e.s.	83 347	45/98	82 856
Kielikampela	Pohjanmeri	Belgia	150	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	1 590	45/98	1 740
Kielikampela	Pohjanmeri	Saksa	120	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	1 275	45/98	1 395
Kielikampela	Pohjanmeri	Alankomaat	1 355	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	14 365	45/98	15 720
Kielikampela	VII a	Belgia	e.s.	7	7	e.s.	e.s.	445	45/98	438
Kielikampela	VII e	Yhdistynyt kuningaskunta	e.s.	19	19	e.s.	e.s.	395	45/98	376
Kilohaili	III b, c ja d (6)	Ruotsi	e.s.	4 840	4 840	e.s.	e.s.	89 310	45/98	84 470
Piikkimakrilli	VIII c ja IX	Espanja	2 313	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	39 270	45/98	41 583
Grönlanninpallas	NAFO 3LMNO	Espanja	e.s.	89	89	e.s.	e.s.	7 398	62/98	7 309

e.s. Ei sovelleta.

(1) Yhteisön vedet.

(2) Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(3) Asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(4) Asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(5) Asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(6) Siten kuin seuraavassa sarakkeessa oikealle mainitussa komission asetuksessa vahvistetaan.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1958/98,

annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,

yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 (1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1570/98 (2), ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä,

jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asianmukaiset tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen,

vahvistettaessa enimmäismääriä eläinperäisissä elintarvikkeissa oleville eläinlääkejäämille on tarpeen määritellä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämän luonne, joka on merkityksellinen jäämien valvonnan kannalta (merkkijäämä),

jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti on jäämien enimmäismäärät yleensä vahvistettava maksan tai munuaisten kohdekudoksille; maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein ruhoista kansainvälisessä kaupassa, ja sen vuoksi enimmäismäärät on vahvistettava myös lihas- ja rasvakudoksille,

munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden

osalta enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle,

atsaperone olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I,

urticae herba, tiliae flos, sambuci flos, salviae folium, rosmarini folium, quercus cortex, millefolii herba, melissae folium, matricariae flos ja butyylskopolamiinibromidi olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II,

tieteellisten tutkimusten loppuunsaattamiseksi syflutriini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III,

olisi säädettävä tämän asetuksen voimaantuloa edeltävästä 60 päivän määräajasta, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on myönnetty neuvoston direktiivin 81/851/ETY (3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY (4), mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I, II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kuudentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

(1) EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1

(2) EYVL L 205, 22.7.1998, s. 10

(3) EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1

(4) EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

A. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

3. Hermostoon vaikuttavat lääkkeet
- 3.1. Keskushermostoon vaikuttavat aineet
- 3.1.1. Butyrofenonineuroleptit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
Atsaperoni	Atsaperonin ja atsaperonin yhteismäärä	Sika	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Lihäs Nahka + rasva Maksa Munuaiset	

B. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II seuraavasti:

2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
*Butyyliisopolamiinibromidi	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Matricariae flos</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Melissae folium</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Millefolii herba</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Quercus cortex</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Rosmarini folium</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Salviae folium</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Sambuci flos</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Tiliae flos</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Urticae herba</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit*	

C. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite III seuraavasti:

2. Antiparasiittiset aineet
- 2.2. Ulkoloislääkkeet
- 2.2.3. Pyretriinit ja pyretroidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
Syflutriini	Syflutriini	Nauta	10 µg/kg 50 µg/kg 10 µg/kg 10 µg/kg 20 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset Maito	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 Neuvoston direktiivin 94/29/EY muut ehdot otettava huomioon

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1959/98,

annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,

Ranskan merentakaisten departementtien erityisen viljatuotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 388/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Ranskan merentakaisten departementtien tietyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

hankintaa koskevasta erityisjärjestelystä hyötyvien tuotteiden määrät määritetään ennakoarvioiden mukaan, jotka laaditaan säännöllisesti ja joita voidaan tarkistaa markkinoiden välttämättömien tarpeiden mukaan paikallinen tuotanto ja perinteinen kaupankäynti huomioon ottaen,

asetuksen (ETY) N:o 3763/91 2 artiklan säännösten soveltamiseksi vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 388/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2521/97 ⁽⁴⁾, Ranskan merentakaisten

departementtien viljatuotteiden arvioitu hankintatase vuodeksi 1998; kyseistä arvioitua tasetta on syytä muuttaa viimeksi mainitun alueen tarpeiden tyydyttämiseksi; tämän vuoksi olisi asetuksen (ETY) N:o 388/92 liite muutettava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 388/92 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1⁽²⁾ EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL L 43, 19.2.1992, s. 16⁽⁴⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 42

LIITE

"LIITE

Ranskan merentakaisten departementtien viljan hankintatase vuodeksi 1998

(tonnia)

Kolmansista maista (AKT/ kehitysmaat) tai yhteisöstä peräisin olevat viljat	Tavallinen vehnä	Durumvehnä	Ohra	Maissi	Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot	Maltaat
Guadeloupe	60 000	—	—	16 000	—	100
Martinique	1 500	—	—	22 000	1 000	500
Ranskan Guyana	200	—	300	1 500	—	—
Réunion	28 000	—	24 000	100 000	—	3 000
Yhteensä	89 700	—	24 300	139 500	1 000	3 600
Yhteensä	258 100"					

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1960/98,

annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,

Aigeianmeren pienten saarien viljatuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 3175/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Aigeianmeren pienten saarien tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 19 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2019/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

Aigeianmeren pienten saarien tiettyjen maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yleiset yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 2958/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95 ⁽⁴⁾,asetuksen (ETY) N:o 2019/93 2 artiklan säännösten soveltamiseksi vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 3175/94 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2498/97 ⁽⁶⁾, Ranskan merentakaisten

departementtien viljatuotteiden arvioitu hankintatase vuodeksi 1998; kyseistä arvioitua tasetta on syytä muuttaa viimeksi mainitun alueen tarpeiden tyydyttämiseksi; tämän vuoksi olisi asetuksen (EY) N:o 3175/94 liite muutettava, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 3175/94 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 184, 27.7.1993, s. 1⁽²⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39⁽³⁾ EYVL L 267, 28.10.1993, s. 4⁽⁴⁾ EYVL L 174, 26.7.1995, s. 27⁽⁵⁾ EYVL L 335, 23.12.1994, s. 54⁽⁶⁾ EYVL L 345, 16.12.1997, s. 13

LIITE

"LIITE

Aigeianmeren pienten saarien viljojen hankintatase vuodeksi 1998

(tonnia)

Määrä		1998	
EY:stä peräisin olevat viljatuotteet	CN-koodit	A-ryhmän saaret	B-ryhmän saaret
Viljat jyvänä	1001, 1002, 1003, 1004 ja 1005	8 000	50 000
Limnos-saarelta peräisin oleva ohra	1003	5 000	
Vehnäjauho	1101 ja 1102	11 000	40 000
Elintarviketeollisuuden jätetuotteet	2302 – 2308	5 000	35 000
Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokinnassa	2309 90	2 500	18 000
Ryhmän osalta yhteensä		26 500	143 000
Yhteensä		174 500	

Saariryhmien A ja B kokoonpano määritellään asetuksen (ETY) N:o 2958/93 liitteissä I ja II.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1961/98,
annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,
perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin
ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja yhteisön hintojen erotus voidaan kattaa vientituella, kun kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämistä koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1909/97⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille on aiheellista vahvistaa tuen määrä, jota sovelletaan niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä lueteltuina tavaroina,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka otetaan huomioon vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet,

Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklan mukaan jonakin tavarana vietävälle tuotteelle myönnettävä tuki ei saa olla suurempi kuin tälle tuotteelle sellaisenaan vietäessä myönnettävä tuki,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 2771/75 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä II lueteltuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49

⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5

⁽⁴⁾ EYVL L 268, 1.10.1997, s. 20

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuusiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 15 päivänä syyskuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua / 100 kg)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt:		
	– siipikarjan munat:		
0407 00 30	– – muut:		
	a) vietäessä CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvaa ovalbumiinia	02	16,00
		03	14,00
		04	8,00
	b) vietäessä muita tavaroita	01	8,00
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:		
	– munankeltuainen:		
0408 11	– – kuivatut:		
ex 0408 11 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	58,00
0408 19	– – muut:		
	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
ex 0408 19 81	– – – – nestemäinen: makeuttamaton	01	27,00
ex 0408 19 89	– – – – jäädytetty: makeuttamaton	01	27,00
	– muut:		
0408 91	– – kuivatut:		
ex 0408 91 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	43,00
0408 99	– – muut:		
ex 0408 99 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	11,00

(¹) Määräpaikat ovat:

01 kolmannet maat

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA ja Venäjä

03 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan, Filippiinit ja Egypti

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi ja 02 ja 03 kohdassa ilmoitetut.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1962/98,
annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,
muna-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Komission asetuksella (EY) N:o 1516/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tiettyjen kolmansien maiden nykyinen markkinatilanne ja kilpailu tietyistä määräraipoista merkitsee, että tietyille muna-alan tuotteille olisi vahvistettava eriytetty tuki,

näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta muna-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodiluettelo, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49

⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99

LIITE

muna-alan vientitukien vahvistamisesta 15 päivänä syyskuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
		ecua/100 kpl
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		ecua/100 kg
0407 00 30 9000	03	16,00
	04	8,00
	05	14,00
0408 11 80 9100	01	58,00
0408 19 81 9100	01	27,00
0408 19 89 9100	01	27,00
0408 91 80 9100	01	43,00
0408 99 80 9100	01	11,00

(*) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi,
- 02 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat,
- 03 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA ja Venäjä,
- 04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi ja 03 ja 05 kohdassa tarkoitettut,
- 05 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan, Filippiinit ja Egypti.

HUOM. Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1963/98,
annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,
edustavien hintojen ja tuonnin lisätullien vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1515/98⁽⁷⁾, vahvistetaan lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä siipikarjan-

liha-, muna- ja muna-albumiinialan tuonnissa sovellettavat lisätullit,

siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ja lisätulleja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan; tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat ja lisätullit,

markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat munien ja siipikarjanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95, liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49

⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77

⁽⁴⁾ EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49

⁽⁵⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104

⁽⁶⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47

⁽⁷⁾ EYVL L 200, 16.7.1998, s. 24

LIITE

"LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta ecus/100 kg	Lisätulli ecus/100 kg	Alkuperä (¹)
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	232,7	20	01
		225,2	22	02
		273,3	8	03
		282,4	5	04
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	246,3	12	01
		236,1	15	02

(¹) Tuonnin alkuperä:

- 01 Brasilia
- 02 Thaimaa
- 03 Chile
- 04 Argentiina"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1964/98,
annettu 15 päivänä syyskuuta 1998,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2092/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta; tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitetun viitepörrsin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 10

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista (2) (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä (1)	37,83	27,83
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	61,24	51,24
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3)	61,24	51,24
	keskilaatuinen	89,30	79,30
	heikkolaatuinen	102,61	92,61
1002 00 00	Ruis	106,98	96,98
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	106,98	96,98
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (3)	106,98	96,98
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	111,70	107,67
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (3)	111,70	107,67
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	111,70	107,83

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuaiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(31.08.1998 ja 14.09.1998 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	103,08	90,69	83,33	71,45	137,33 (!)	68,18 (!)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	3,97	– 1,97	5,69	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	10,84	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 10,78 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 19,58 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)
0,00 ecua/t (SRW2).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä marraskuuta 1997,

Belgian (Vallonian alue) suunnitelmasta myöntää tukea palkkion muodossa muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitettun syysrapsin viljelyyn

(tiedoksiannettu numerolla K(1997) 3697)

(Ainoastaan ranskan- ja hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/541/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 93 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1422/97⁽⁴⁾,

on perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdan mukaisesti kehottanut asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa,

sekä katsoo seuraavaa:

I

Belgian pysyvä edustusto Euroopan unionissa ilmoitti komissiolle kirjeellä 5 päivältä joulukuuta 1994, kirjattu vastaanotetuksi 7 päivänä joulukuuta 1994, mainitusta

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 11

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 196, 24.7.1997, s. 18

tukihankkeesta perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Komissio aloitti kirjeellä 20 päivältä maaliskuuta 1995 SG(95) D/3326 perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdassa määrätyn menettelyn mainitun tukihankkeen osalta ja kehotti *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*⁽⁵⁾ Belgian hallitusta sekä muita jäsenvaltioita ja asianomaisia esittämään huomautuksensa.

Belgian viranomaiset tai kolmannet eivät esittäneet huomautuksia.

Koska varsinkaan Belgian viranomaiset eivät ole esittäneet huomautuksia, on edelleen epäselvää, ovatko kyseiset toimenpiteet perustamissopimuksen mukaisia jäljempänä mainituista syistä.

II

Toimenpiteet, joiden osalta komissio aloitti perustamissopimuksen 93 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn, ovat palkkioita muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitettun syysrapsin viljelyyn. Palkkion suuruus on 2 000 Belgian frangia (noin 50 ecua) hehtaaria kohden

⁽⁵⁾ EYVL C 142, 14.5.1996, s. 4

viljeltäessä muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitettua syysrapsia kesannoilla, jotka saavat yhteisön ja kansallisen lainsäädännön mukaista pellonpoistopalkkiota.

Viljelijäkohtaisesti palkkiota myönnetään vähintään yhden hehtaarin ja enintään 20 hehtaarin suuruiselle viljelyalalle. Edunsaajan on täytettävä seuraavat velvoitteet:

- edunsaajan on tehtävä yksityiskohtaisista säännöistä kesannointimaan käytön soveltamisesta yhteisössä valmistettavien tuotteiden raaka-aineiden tuottamiseen ensisijaisesti muihin tarkoituksiin kuin elintarvikkeiksi tai eläinten ravinnoksi annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 334/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2991/95 ⁽²⁾, säädetty viljelysopimus,
- edunsaajan on noudatettava tuotantomenetelmiä (lannoittaminen, kasvien terveyden suojeleminen), jotka muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitettun syysrapsin viljelyn osalta kuvataan yksityiskohtaisesti ”Ympäristöä koskevassa peruskirjassa”.

III

Virallisessa ilmoituksessaan komissio otti huomioon seuraavat seikat:

Belgian viranomaisten mukaan tuen tavoitteena on löytää uusia markkinoita ja monipuolistaa maataloustuotantoa. Samoien viranomaisten mukaan toimenpiteen tavoitteena on lisäksi parantaa ympäristönsuojelua ”Ympäristöä koskevassa peruskirjassa” tarkoitettujen tuotantomenetelmien käytön ansiosta.

Tutkiessaan tukihanketta komissio tuli siihen tulokseen, että tuella ei ole kestävä vaikutusta alan kehittymiseen, koska se lasketaan kyseisen pinta-alayksikön perusteella, ja sitä on sen vuoksi pidettävä yhteismarkkinoiden toiminnan kanssa yhteensopimattomana tukena. Komission vakiintuneen käytännön mukaan tällainen tuki parantaa suoraan kyseisten toimijoiden tuotteiden tuotanto- ja myyntimahdollisuuksia verrattuna muihin tuottajiin, jotka eivät saa vastaavia tukia (Belgiassa eikä muissa jäsenvaltioissa).

Kansallista tukea myönnetään yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvan viljelyn edistämiseksi. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan kyseistä säännöstöä on pidettävä täydellisenä ja tyhjentyvänä järjestelmänä, joka sulkee pois jäsenvaltioilta kaiken toimivallan toteuttaa toimenpiteitä, joilla voitaisiin poiketa kyseisestä järjestelmästä tai vaikuttaa kyseiseen

järjestelmään. Tällaisiin toimenpiteisiin ei edellä esitetystä syystä voida soveltaa perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdassa määrättyjä poikkeuksia.

Mitä tulee siihen, että tukea myönnettäisiin yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevien yhteisön säännösten puitteissa, voidaan todeta, että asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 tai asetuksessa (ETY) N:o 334/93 ei anneta jäsenvaltioille lupaa myöntää yhteisön tuen lisäksi muita tukia muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitettulle kesannolle.

Koska tukea myönnetään asetuksen (ETY) N:o 1765/92 mukaiseen järjestelmään kuuluvilla aloilla suoritettuun viljelyyn, se on ristiriidassa mainitun asetuksen niiden säännösten kanssa, joilla otetaan käyttöön maatalouden yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien markkinoiden vakauttamiseksi tarkoitettu interventiojärjestelmä (ks. asetuksen (ETY) N:o 1765/92 13 artikla).

Näin ollen kaikki valtion puuttuminen asetuksen (ETY) N:o 1765/92 soveltamisalaan vastaa valtion puuttumista ”täydelliseen ja tyhjentyvään järjestelmään”, jonka yhteisöjen tuomioistuin on toistuvasti todennut kuuluvan yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan.

Mitä tulee Belgian viranomaisten tarkoitukseen parantaa ympäristönsuojelua, komissio muistuttaa, että kesantoihin on sovellettava asetuksen (ETY) N:o 1765/92 7 artiklan 3 kohtaa, jossa säädetään, että jäsenvaltioiden on sovellettava kesannoitujen alojen erityistilannetta vastaavia aiheellisia ympäristönsuojelutoimenpiteitä. Näin ollen ympäristönsuojelun vaatimusten mukaisten tuotantomenetelmien soveltaminen on katsottava jo yhteisön lainsäädännössä edellytetyn velvoitteen toteuttamiseksi.

Lisäksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2078/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2772/95 ⁽⁴⁾, 10 artiklassa säädetään muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitettujen kesantojen osalta kyseisessä asetuksessa säädettyjen tukien kansallisia lisätukitoimenpiteitä koskevasta kiellosta (kyseisiä tukia ei saa myöntää muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitetuilla kesannoilla toteutettaville ympäristöohjelmille).

Näin ollen kansallinen toimenpide on ristiriidassa asetuksen (ETY) N:o 2078/92 10 artiklan kanssa.

IV

Asetuksen N:o 136/66/ETY 33 artiklan mukaan 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuotantoon ja kauppaan sovelletaan perustamissopimuksen 92, 93 ja 94 artiklaa, jollei mainitussa asetuksessa toisin säädetä.

⁽¹⁾ EYVL L 38, 16.2.1993, s. 12

⁽²⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 9

⁽³⁾ EYVL L 215, 30.7.1992, s. 85

⁽⁴⁾ EYVL L 288, 1.12.1995, s. 35

Näin ollen siinä tarkoitetaan myös syysrapssia.

Perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltion myöntämä tuki valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu yhteismarkkinoille siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.

Kyseiset toimenpiteet ovat perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukaisesti myönnettyjä tukia.

Itse asiassa ne parantavat tukea saavien yritysten taloudellista tilannetta suhteessa niiden kilpailijoihin, jotka eivät saa kyseistä tukea. Sen vuoksi ne vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua edellä kuvatulla tavalla.

Ottaen huomioon toisaalta rapsin kaupan määrän (vuonna 1995: vienti Belgiasta (mukaan lukien Luxemburg) muihin jäsenvaltioihin: 7,81 miljoonaa ecua; tuonti muista jäsenvaltioista Belgiaan (mukaan lukien Luxemburg): 71,37 miljoonaa ecua⁽¹⁾) ja toisaalta Belgian tuotannon (18 900 tonnia) suhteessa muiden jäsenvaltioiden tuotantoon (8,05 miljoonaa tonnia)⁽²⁾ vaikuttaa siltä, että kyseiset tuet saattavat vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, sillä ne suosivat kansallista tuotantoa muiden jäsenvaltioiden tuonnin kustannuksella.

Tältä osin on korostettava, että tuen melkoisen pienen määrä tai tukea saavan yrityksen melkoisen vaatimaton koko eivät sulje ensisijaisesti pois jäsenvaltioiden väliseen kauppaan vaikuttamisen mahdollisuutta.

Edellä esitetty huomioon ottaen kyseiset tuet ovat perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa määrätty perusteet täyttäviä valtiontukia.

Perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun yhteensopimattomuusperiaatteeseen on kuitenkin olemassa poikkeuksia.

V

Perustamissopimuksen 92 artiklan 2 kohdassa määrättyjä poikkeuksia ei kuitenkaan voida soveltaa tässä yhteydessä. Belgian viranomaiset eivät myöskään ole niihin vedonneet.

Perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdassa määrättyjä poikkeuksia on tulkittava suppeasti arvioitaessa alueellista tai alakohtaista tukiohjelmia tai tapausta, jossa sovelletaan yleistä tukijärjestelmää.

⁽¹⁾ Comext 2.
⁽²⁾ Eurostat.

Poikkeuksia voidaan myöntää ainoastaan sellaisessa tapauksessa, jossa komissio toteaa, että tuki on jonkin mainitun tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen. Poikkeusten myöntäminen tuelle, joka ei täytä tällaista edellytystä, mahdollistaisi jäsenvaltioiden väliseen kauppaan kohdistuvat vaikutukset sekä kilpailun vääristymisen ilman yhteisön etuun perustuvaa syytä ja tuottaisi siten perustetonta hyötyä tiettyjen jäsenvaltioiden toimijoille.

Kyseinen tuki ei edistä minkään mainitun tavoitteen saavuttamista. Belgian hallitus ei ole myöskään toimitanut minkäänlaista todistetta sen toteutukseksi, että tuki täyttäisi perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan poikkeuksen soveltamisen edellytykset.

Kyse ei ole toimenpiteistä, joiden tavoitteena on edistää jonkin perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettua Euroopan yhteisen edun mukaisen tärkeän hankkeen toteuttamista, koska tuki olisi sen kauppaan kohdistuvien mahdollisten vaikutusten vuoksi yhteisen edun vastainen.

Toimenpiteen tarkoituksena ei myöskään ole kyseisen jäsenvaltion talouden vakavan häiriön poistaminen mainitun määräyksen merkityksessä.

Tukea ei myöskään ole ilmoitettu alueellisenä tukena perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan merkityksessä.

Komissio voi pitää tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämiseen tarkoitettua tukea perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti yhteismarkkinoille soveltuvana, jos tuki

— ei muuta kaupan edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla

ja

— edistää tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehitystä niiden erityistuotteiden myynninedistämisen kautta.

Koska kyseessä ovat perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukaiset tuet, ne vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua, mutta ne voidaan katsoa mainitun artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti yhteensopimattomiksi vain, jos ne ovat ristiriidassa yhteisen edun kanssa.

Kyseisten tukien myöntäminen on ehdottomasti yhteisen edun vastaista ottaen huomioon III osassa luetellut yhteisön oikeuden rikkomiset.

Komissio toteaa, että perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdassa määrättyjä, alueiden taloudellisen kehityksen edistämiseen tai helpottamiseen sekä c alakohdassa tarkoitetun toiminnan edistämiseen tai helpottamiseen tarkoitettua tukea koskevia poikkeuksia ei voi soveltaa kyseisiin toimenpiteisiin.

Tällä perusteella tukiin ei voi soveltaa mitään perustamissopimuksen 92 artiklan poikkeuksista eikä niitä voi pitää yhteismarkkinoille soveltuvina. Näin ollen niitä ei saa myöntää.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Palkkion myöntämisestä muuhun kuin elintarviketuotantoon tarkoitetun rapsin viljelyyn annetun Vallonian alueen hallituksen asetusehdotuksen 2 artiklassa tarkoitetut tuet ovat EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan

mukaan yhteensopimattomia yhteismarkkinoiden toiminnan kanssa eikä niitä saa myöntää.

2 artikla

Belgian on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksi antamisesta toimenpiteet, jotka se aikoo toteuttaa tämän päätöksen noudattamiseksi.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 4 päivänä syyskuuta 1998,

yleisen yleiseurooppalaisen solukkojärjestelmän digitaalisen maanpäällisen matkaviestinliikenteen puhelintekniikan soveltamisvaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä (II vaihe) (2. laitos)*(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2561)*

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/542/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon telepäätelaitteista ja satelliittimaa-asemalaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 12 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/13/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

komissio on toteuttanut toimenpiteen sellaisten telepäätelaitetyyppien yksilöimiseksi, joita varten tarvitaan yhteiset tekniset määräykset, sekä määritellyt kyseisten määräysten soveltamisalan 7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti,

olisi vahvistettava vastaavat yhdenmukaistetut standardit tai niiden osat, jotka vastaavat yhteisiksi teknisiksi määräyksiksi muutettavia olennaisia vaatimuksia,

valmistajien jatkuvan markkinoille pääsyn varmistamiseksi on sallittava siirtymäjärjestelyjä, jotka koskevat komission päätöksen 96/629/EY⁽²⁾ nojalla hyväksytyjä laitteita,

päätös 96/629/EY olisi kumottava siirtymäkauden päättyessä,

päätös 97/527/EY⁽³⁾ olisi kumottava 24 päivästä loka-kuuta 1998, ja

ehdotus on toimitettu ACTE-komitealle 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja

tässä päätöksessä vahvistetut yhteiset tekniset määräykset ovat ACTE-komitean lausunnon mukaiset,

1. Tätä päätöstä sovelletaan päätelaitteisiin, jotka on tarkoitus liittää yleiseen televerkkoon ja jotka kuuluvat tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa määritellyn yhdenmukaistetun standardin soveltamisalaan.

2. Tässä päätöksessä vahvistetaan yhteiset tekniset määräykset käsittämään puhelintekniikan soveltamisvaatimukset, joita sovelletaan solukkojärjestelmäisen maanpäällisen matkaviestinliikenteen päätelaitteisiin sellaisen yleisen yleiseurooppalaisen solukkojärjestelmäisen digitaalisen maanpäällisen matkaviestinliikenneverkon osalta, jossa käytetään jatkuvaa modulaatiomenetelmää ja joka toimii 900 MHz:n kaistalla, kun kanavaerotus on 200 KHz:ä sekä soveltaa TDMA-kanavointiperiaatetta.

2 artikla

1. Yhteiset tekniset määräykset sisältävät yhdenmukaistetun standardin, jonka toimivaltainen standardointielin on valmistellut ja joka vastaa soveltuvin osin direktiivin 98/13/EY 5 artiklan g alakohdassa tarkoitettuja olennaisia vaatimuksia. Viittaus standardiin on liitteessä I. Sovellettavat osat ovat liitteessä II.

2. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien päätelaitteiden on oltava 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten teknisten määräysten mukaisia ja täytettävä direktiivin 98/13/EY 5 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettujen olennaisien vaatimukset ja muiden sovellettavien direktiivien, erityisesti neuvoston direktiivien 73/23/ETY⁽⁴⁾ ja 89/336/ETY⁽⁵⁾ vaatimukset.

3 artikla

Direktiivin 98/13/EY 10 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suorittamiseen nimettyjen ilmoitettujen laitosten on tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen

⁽¹⁾ EYVL L 74, 12.3.1998, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 282, 1.11.1996, s. 75

⁽³⁾ EYVL L 215, 7.8.1997, s. 57

⁽⁴⁾ EYVL L 77, 26.3.1973, s. 29

⁽⁵⁾ EYVL L 139, 23.5.1989, s. 19

päätelaitteiden osalta käytettävä tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhdenmukaistetun standardin soveltuvia osia tai varmistettava niiden käyttö tämän päätöksen tultua voimaan.

4 artikla

1. Päätös 96/629/EY kumotaan 4 päivänä joulukuuta 1998.
2. Päätöksen 96/629/EY mukaisesti hyväksytyt päätelaitteita saa edelleen saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön, jos kyseinen hyväksyntä on annettu enintään kolmen kuukauden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta.

3. Päätös 97/527 EY kumotaan 24 päivästä lokakuuta 1998.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta
Martin BANGEMANN
Komission jäsen

*LIITE I***Viittaus sovellettavaan yhdenmukaistettuun standardiin**

Tämän päätöksen 2 artiklassa tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi on:

European digital cellular telecommunications system (Phase 2); Attachment requirements for Global System for Mobile communications (GSM) mobile stations; Telephony

(Eurooppalainen digitaalinen matkateleviestintäjärjestelmä (vaihe 2); Liitättävävaatimukset GSM-matka-asemille; Puhelintekniikka)

ETSI

Euroopan telealan standardointilaitos (ETSI)

ETSI:n sihteeristö

TBR 20, 3. laitos, helmikuu 1998

(lukuun ottamatta alkusanoja)

Lisätietoja

Euroopan telealan standardointilaitos on neuvoston direktiivin 83/189/EY⁽¹⁾ mukaisesti tunnustettu.

Edellä mainittu yhdenmukaistettu standardi on laadittu valtuuden mukaan, joka on myönnetty neuvoston direktiivissä 83/189/ETY säädettyjen asianmukaisten menettelyjen mukaisesti.

Mainitun yhdenmukaistetun standardin saa kokonaisuudessaan osoitteesta:

European Telecommunications Standards Institute
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Euroopan komissio
PO XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

tai muilta organisaatioilta, jotka ovat velvollisia pitämään ETSI:n standardeja saatavilla. Tällaiset organisaatiot on lueteltu Internetissä osoitteessa www.ispo.cec.be.

⁽¹⁾ EYVL L 109, 26.4.1983, s. 8

*LIITE II***Standardin TBR20 sovellettavat osat**

TBR20 viite	TBR20 viite	TBR20 viite	TBR20 viite	TBR20 viite	TBR20 viite
14.4.3	30.1	30.2	30.3	30.4	30.5.1
30.6.2	30.7.1	32.2	32.3	32.4	32.7
32.8	32.9				

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 4 päivänä syyskuuta 1998,

DCS 1800 -taajuusalueella toimivissa II vaiheen yleisissä digitaalisissa solukko-pohjaisissa televerkoissa käytettävien matkaviestimien puhelinsovellusten vaatimuksia koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä (2. laitos)

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2562)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/543/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon telepäätelaitteista ja satelliittimaa-asemalaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 12 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/13/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

komissio on toteuttanut toimenpiteen sellaisten telepäätelaitetyyppien yksilöimiseksi, joita varten tarvitaan yhteiset tekniset määräykset, sekä määritellyt kyseisten määräysten soveltamisalan 7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti,

olisi vahvistettava vastaavat yhdenmukaistetut standardit tai niiden osat, jotka vastaavat yhteisiksi teknisiksi määräyksiksi muutettavia olennaisia vaatimuksia,

valmistajien jatkuvan markkinoille pääsyn varmistamiseksi on sallittava siirtymäjärjestelyjä, jotka koskevat komission päätöksen 97/529/EY⁽²⁾ nojalla hyväksytyjä laitteita,

päätös 97/529/EY olisi kumottava siirtymäkauden päättyessä,

ehdotus on toimitettu ACTE-komitealle 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja

tässä päätöksessä vahvistetut yhteiset tekniset määräykset ovat ACTE-komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tätä päätöstä sovelletaan päätelaitteisiin, jotka on tarkoitus liittää yleiseen televerkkoon ja jotka kuuluvat

tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa määritellyn yhdenmukaistetun standardin soveltamisalaan.

2. Tässä päätöksessä vahvistetaan yhteiset tekniset määräykset käsittämään puhelintekniikan soveltamisvaatimukset, joita sovelletaan solukkojärjestelmäisen maanpäällisen matkaviestinliikenteen päätelaitteisiin sellaisen yleisen yleiseurooppalaisen solukkojärjestelmäisen digitaalisen maanpäällisen matkaviestinliikenneverkon osalta, jossa käytetään jatkuvaa modulaatiomenetelmää ja joka toimii 1 800 MHz:n kaistalla, kun kanavaerotus on 200 KHz, sekä soveltaa TDMA-kanavointiperiaatetta. Tätä päätöstä sovelletaan myös päätelaitteisiin, jotka toimivat sekä GSM:n että DCS 1 800 -taajuusalueilla

2 artikla

1. Yhteiset tekniset määräykset sisältävät yhdenmukaistetun standardin, jonka toimivaltainen standardointielin on valmistellut ja joka vastaa soveltuvin osin direktiivin 98/13/EY 5 artiklan g alakohdassa tarkoitettuja olennaisia vaatimuksia. Viittaus standardiin on liitteessä I. Sovellettavat osat ovat liitteessä II.

2. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien päätelaitteiden on oltava 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten teknisten määräysten mukaisia ja täytettävä direktiivin 98/13/EY 5 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettujen olennaisien vaatimukset ja muiden sovellettavien direktiivien, erityisesti neuvoston direktiivien 73/23/ETY⁽³⁾ ja 89/336/ETY⁽⁴⁾ vaatimukset.

3 artikla

Direktiivin 98/13/EY 10 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suorittamiseen nimettyjen ilmoitettujen laitosten on tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen päätelaitteiden osalta käytettävä tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhdenmukaistetun standardin soveltuvia osia tai varmistettava niiden käyttö tämän päätöksen tultua voimaan.

⁽¹⁾ EYVL L 74, 12.3.1998, s. 1⁽²⁾ EYVL L 215, 7.8.1997, s. 65⁽³⁾ EYVL L 77, 26.3.1973, s. 29⁽⁴⁾ EYVL L 139, 23.5.1989, s. 19

4 artikla

1. Päätös 97/529/EY kumotaan 4 päivänä joulukuuta 1998.
2. Päätöksen 97/529/EY mukaisesti hyväksytyjä päätelaitteita saa edelleen saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön, jos kyseinen hyväksyntä on annettu enintään kolmen kuukauden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

*LIITE I***Viittaus sovellettavaan yhdenmukaistettuun standardiin**

Tämän päätöksen 2 artiklassa tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi on:

Digital cellular telecommunications system (Phase 2); Telephony applications; Attachment requirements for mobile stations in the DCS 1800 band and additional GSM 900 band

(Digitaalinen matkateleviestintärjestelmä (vaihe 2); Liitänvaatimukset matka-asemille DCS 1800 -kaistassa ja GSM 900 -lisäkaista)

ETSI

Euroopan telealan standardointilaitos (ETSI)

ETSI:n sihteeristö

TBR 32, 2. laitos: maaliskuu 1998

(lukuun ottamatta alkusanoja)

Lisätietoja

Euroopan telealan standardointilaitos on neuvoston direktiivin 83/189/EY⁽¹⁾ mukaisesti tunnustettu.

Edellä mainittu yhdenmukaistettu standardi on laadittu valtuuden mukaan, joka on myönnetty direktiivissä 83/189/ETY säädettyjen asianmukaisten menettelyjen mukaisesti.

Mainitun yhdenmukaistetun standardin saa kokonaisuudessaan osoitteesta:

European Telecommunications Standards Institute
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

Euroopan komissio
PO XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

tai muilta organisaatioilta, jotka ovat velvollisia pitämään ETSI:n standardeja saatavilla. Tällaiset organisaatiot on lueteltu Internetissä osoitteessa www.ispo.cec.be.

⁽¹⁾ EYVL L 109, 26.4.1983, s. 8

*LIITE II***Standardin TBR 32 sovellettavat osat**

TBR 32 viite	TBR 32 viite	TBR 32 viite	TBR 32 viite	TBR 32 viite	TBR 32 viite
14.4.3	30.1	30.2	30.3	30.4	30.5.1
30.6.2	30.7.1	32.2	32.3	32.4	32.7
32.8	32.9				

OIKAISUJA

Oikaistaan neljännen AKT—EY-yleissopimuksen 168 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuista maataloustuotteista annettua yhteistä julistusta koskevaa kyseisen sopimuksen liitettä XL koskeva yhteisön ja AKT-valtioiden kirjeenvaihtona tehty sopimus

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 287, 21. lokakuuta 1997)

Sivulla 45 liitteen 14 jaksossa (hedelmä- ja kasvijalosteet)

Poistetaan 16 prosentin tullien alentaminen CN-koodeihin 2005 20 20 ja 2005 20 80 kuuluvien kolmansien maiden tuotteiden osalta.

Sivulla 46 liitteen 17 jaksossa (tietyt maataloustuotteiden jalostuksessa saadut tavarat)

Lisätään CN-koodi 2004 10 91 CN-koodin 2001 90 40 jälkeen.
